

DIÁLOGOS. REVISTA ELECTRÓNICA DE HISTORIA

Escuela de Historia. Universidad de Costa Rica



"A representação dos papéis e da sexualidade feminina no teatro brasileiro durante o período da ditadura militar" Sandra C. A. Pelegrini

Comité Editorial:

Director de la Revista Dr. Juan José Marín Hernández jmarin@fcs.ucr.ac.cr

Miembros del Consejo Editorial: Dr. Ronny Viales, Dr. Guillermo Carvajal, MSc.
Francisco Enríquez, Msc. Bernal Rivas y MSc. Ana María Botey

Miembros del Consejo Asesor Internacional: Dr. José Cal Montoya, Universidad de San Carlos de Guatemala; Dr. Juan Manuel Palacio, Universidad Nacional de San Martín y Dr. Eduardo Rey, Universidad de Santiago de Compostela, España

Dirección web: <http://historia.fcs.ucr.ac.cr/dialogos.htm>
(Página 270 de 289) p. 270

Palabras claves:

Historia de género, teatro brasileño, dictadura militar, representaciones, sociabilidad, mujer, Brasil

key words:

History of gender, Brazilian theater, military dictatorship, representations, sociability, woman, Brazil

Resumen

La ampliación del universo metodológico de la Historia permitió estudios diversificados en el campo de la investigación sobre el género. En ese sentido, el artículo busca sondear las representaciones sociales presentes en la producción dramaturgia de Leilah Assunção entre 1968-1970, momento en que se dieron cambios en la fisonomía del teatro brasileño. A través del análisis del discurso dramático de las piezas teatrales Use Polvo de Arroz Bijou e Hable Bajo, si no yo grito, la autora evidencia las tensiones sociales emergentes en plena dictadura militar en Brasil y la discusión de los papeles y de la sexualidad femenina en el área pública y privado.

Abstract

The expansion of the methodological universe of History gave way to a wide diversity of studies in the field of gender research. In this context, the article aims to investigate the social representations portrayed in the dramaturgical production of Leilah Assunção between 1968 and 1970, a period in which changes were brought about in the structure of the Brazilian theater. Through the analysis of the dramaturgical discourse of the theatrical works “Use Polvo de Arroz Bijou” and “Hable Bajo, si no yo grito”, the author makes evident the social tensions arising in the midst of the military dictatorship in Brazil, and the discussions on the role and sexuality of women in the private and public scope.

Sandra C. A. Pelegrini. Doctora en Historia Social por la FFLCH/USP. Profesora del Departamento de Historia de la Universidade Estadual de Maringá.

"A representação dos papéis e da sexualidade feminina no teatro brasileiro durante o período da ditadura militar"

Sandra C. A. Pelegrini

O debate acerca dos “lugares” da mulher na sociedade vem se destacando desde a segunda metade da década de cinquenta. Essa temática despontou como eixo central de uma gama significativa de pesquisas preocupadas em enveredar pela investigação do comportamento humano e suas sociabilidades. A mulher enquanto “agente” ou “sujeito” remeteria a estudos que envolviam diferentes áreas do conhecimento e reuniria reflexões em direções distintas. No campo da História, a percepção da presença feminina evidenciou-se inicialmente através do resgate dos movimentos feministas, e depois, da reflexão sobre as suas mais variadas práticas, levadas a termo por intermédio do próprio alargamento do discurso historiográfico emergente nos últimos 40 anos.

Mas, cabe salientar que a temática feminina ganharia novos aportes nos anos 80, especialmente, com o deslocamento dos estudos históricos para o âmbito da representação. A convergência entre a História e a cultura, aliada ao momento de questionamento de paradigmas raciais e nacionais (decorrentes do violento processo de emancipação política desencadeado com a dissolução da URSS) e de intensificação dos debates acerca da globalização econômica mundial, terminaram por desvelar interpretações diferenciadas sobre os chamados papéis de gênero, nacional e culturalmente edificados ⁽¹⁾.

Na tentativa de melhor interpretar os meandros da representação e de desvendar os rumos da atribuição de significados a ela vinculados, a História valeu-se de pesquisas desenvolvidas nas áreas de comunicação social, antropologia, sociologia, semiótica e lingüística, enveredando pelos caminhos da interdisciplinaridade. A ampliação do seu

¹ ROCHA, Elaine. 2000. “A captura de novos sentidos na história – gênero e etnia”. *Diálogos*. Maringá, Editora da UEM, p. 149

universo metodológico demandou também o enfrentamento simultâneo de outro desafio, o da fragmentação da disciplina – empasse que, segundo os comentaristas mais severos, comprometia a confecção da macro – história e da apreensão daquilo que supostamente definiam como “verdadeiros” objetos da História, quais sejam, os grandes acontecimentos políticos, homens de destacado valor, entre outros (²).

Polêmicas à parte, reconhecidamente inserida no âmbito da micro-história e comprometida com referências metodológicas ecléticas e diversificadas, a História de Gênero vem desenvolvendo uma operação fundamentada na percepção de que os papéis sociais são construções culturais. Nessa direção, procura interpretar *posturas e encaminhamentos* que, embora possam ser situados no âmbito econômico ou político, têm sua gênese na cultura (³)

Esse deslocamento temático também pode ser apreendido no âmbito da historiografia que se ocupa da produção dramaturgica brasileira. Embora o teatro, desde longa data, tenha configurado como objeto privilegiado do estudo da história, a literatura especializada manteve-se predominantemente vinculada à análise do teatro político até meados dos anos 80. Essa predisposição analítica, talvez possa ser explicada ou compreendida mediante a constatação de que a própria dramaturgia brasileira parece ter privilegiado a produção de textos que propunham reflexões sobre a situação política do País. Nesse sentido, torna-se demasiado sintomático observar como as perspectivas políticas de grupos teatrais como o Arena, o Oficina e Opinião, emergentes entre as décadas de 50 e 60, interpretados como pólos de irradiação do que se costumou denominar *teatro conseqüente*, despertaram o interesse de pesquisadores na área das ciências humanas.

² ROCHA, Elaine. 2.000. “A captura de novos sentidos....”, p. 150

³ LEVI, Giovanni. 1992. “Sobre a micro-história”. A escrita da história – novas perspectivas. São Paulo, Editora da UNESP. No âmbito da produção historiográfica cabe especial destaque a tese de doutorado de Ruth Ribeiro de Lima, *Nunca é tarde para saber. Histórias de vida. Histórias da guerrilha*, na qual a autora reúne depoimentos da mulher guerrilheira e analisa a sua participação na luta armada brasileira.

Raras foram as iniciativas, como a de Sônia Maria Guerra, interessada em discutir as alterações da fisionomia do teatro brasileiro entre os anos findouros da década de sessenta e o início da década seguinte. O enfoque da dissertação de mestrado da autora evidenciaria a tentativa de superar a distinção discriminatória das análises que apenas consideravam dignas de estudo os projetos estéticos assentados na militância política e na arte engajada. Assim, procura ocupar-se de propostas dramatúrgicas sôfregas por padrões estéticos alternativos, capazes de sinalizar no ano de 1969 um movimento de expressão autônoma no processo cultural brasileiro.

Por certo, a análise desse movimento distinto da dramaturgia política implica a percepção dos horizontes que favoreceram a sua emergência. Inicialmente, faz-se necessário retomar o desconforto que assolou a comunidade artística após o golpe de Estado de 1964⁴. A reavaliação das propostas eleitas para a chamada revolução socialista no Brasil, desencadeada após a decretação do golpe militar, suscitou inúmeras cisões entre as esquerdas. A intensa fragmentação das organizações e partidos de esquerda nesse período deu margem ao surgimento de novas designações, reunidas, no entanto, sob o rótulo de *Nova Esquerda*⁵. As reviravoltas políticas e institucionais provocadas pelo referido golpe interpelaram sobremaneira os projetos das organizações de esquerdas e os movimentos sociais em curso.

No entanto, apesar da repressão provocada pelo golpe da direita e do desencantamento militante diante da *frustrada iminência da Revolução Brasileira* (⁶), a expectativa de

⁴ As interpretações sobre o conceito do golpe militar tem sido alvo de muitas controvérsias. Tomando-se a noção de *golpe de estado*, como sugere Maria Aparecida de Aquino, remeter-se-á a atuação de *grupos diferenciados internos* que conspiraram contra Presidente João Goulart e conseguiram derrubá-lo, promovendo um *atentado à ordem institucional vigente que não foi seguido de intensa mobilização popular* (1994: 35-36).

⁵ Como sugere Daniel Araújo Reis Filho, a apreensão da denominação *Nova Esquerda* deve ser interpretada como *diferente* e não, como se poderia supor, como contraponto à conotação de *velho* ou *ultrapassado* (REIS FILHO, 1990. *A Revolução faltou ao encontro: Os comunistas no Brasil*. São Paulo: Brasiliense/MCT/CNPQ, p. 16).

⁶ *Revolução no sentido de transformação do regime político-social, num processo assinalado por reformas e modificações econômicas, sociais e políticas sucessivas (...) concentradas em transformações estruturais da sociedade, e em especial das relações*

desempenhar a função de oposição ao regime militar deu um novo alento à comunidade artística no pós-64. O **locus cultural** reservado ao teatro tornou-se, então, um dos poucos espaços em que ainda era possível manifestar *certas opiniões* e questionar a legitimidade do novo governo. A linguagem cifrada criava um clima de cumplicidade entre espectadores e artistas, e de rebeldia frente à ordem institucional. Os musicais do Opinião, mantendo ainda um certo sabor das atividades promovidas pelo Centro Popular de Cultura⁷, marcaram uma das primeiras respostas ao golpe. Seus espetáculos denotam um dos pontos-chave da produção engajada naquele momento: a idéia de que a arte era *tanto mais expressiva quanto mais se fizesse instrumento para a divulgação de conteúdos políticos* (⁸).

Porém, ao final da década, especialmente, após a decretação do Ato Institucional no. 5 (AI-5), esse quadro tendeu a sofrer alterações: o acirramento da censura, a desestruturação desses grupos, o desmoronamento do modelo centralizado na figura do diretor, e ainda, a emergência de espetáculos teatrais isolados abriram espaço para outras possibilidades de atuação. O referido ato institucional, promulgado pelo regime militar brasileiro em 13.12.1968, e mantido em vigor até o início de 1979, representou um golpe fatídico entre as vozes dissonantes das organizações políticas de esquerda que questionavam a legalidade da ditadura militar instaurada e almejavam restabelecer a ordem democrática no país, haja visto, que outorgava ao presidente da República o poder de fechar o Congresso Nacional, intervir nos Estados e municípios, promover a cassação

econômicas e do equilíbrio recíproco das diferentes classes e categorias sociais. Cabe ressaltar que esse conceito de revolução foi alvo dos estudos de Caio Prado Jr. e acabou resultando num trabalho publicado em 1966, amplamente veiculado entre as esquerdas na segunda metade da década.

⁷ O Centro Popular de Cultura da UNE foi criado em 1961 com o intuito de promover atividade culturais que pudesse contribuir para a *elevação do nível de consciência crítica* dos estudantes (apontando os problemas estruturais da universidade brasileira) e dos trabalhadores (desvelando as suas condições de vida e a dependência econômica e política do país). Assim os mentores do CPC reforçavam a concepção de que caberia às vanguardas a tarefa de formar a "consciência crítica" do proletariado. Daí, a opção por abordar os temas nacionais, informando e explicando os problemas considerados mais urgentes para a comunidade (PELEGRINI, Sandra C. A. 1998. *A UNE nos anos 60 – Utopias e práticas políticas no Brasil*. Londrina, Editora da UEL, pp. 17-18).

⁸ HOLLANDA, Heloísa B. de. 1992. *Impressões de viagem - CPC, Vanguarda e Desbunde*. Rio de Janeiro: Rocco

de mandatos e suspender direitos políticos, demitir ou aposentar servidores públicos. Por ele, suspendeu-se o direito ao *habeas corpus* aos indivíduos acusados de atentar contra a Segurança Nacional e a ordem econômico-social, e ainda, estabeleceu-se a censura aos meios de comunicação ⁽⁹⁾.

Diante do exposto, poderíamos apressadamente atribuir o distanciamento da política por parte da produção teatral apenas às imposições efetuadas pelo regime ditatorial que assolou o País. Contudo, a eclosão de questionamentos nos mais diversos campos de atuação humana, processados em meados de 68, contribuiriam para um processo de revisão das relações pessoais e políticas, que por sua vez, também acabaram constituindo eixos temáticos na dramaturgia.

Por certo, a aniquilação das organizações políticas que contestavam as práticas do governo instalado no pós-64 arrefeceu o discurso militante no qual se ancorava a arte engajada. A defesa da arte combativa tendeu a perder seu poder de argumentação pois a participação política concreta e a possibilidade de transformação imediata da sociedade parecia inviável naquele momento histórico. Mas, se, por um lado, o desânimo generalizava-se principalmente frente aos desdobramentos da ação censória, da própria auto – censura e do medo recriado pela repressão ⁽¹⁰⁾. Por outro, a intensificação de manifestações de descontentamento de minorias étnicas e sexuais colocava em xeque as relações de poder e autoridade. Eclodiam em parte distintas do planeta mobilizações contra a segregação racial e a discriminação sexual. Ganhavam força movimentos como o feminismo e o da consciência negra ⁽¹¹⁾.

⁹ FERRAZ, Francisco César Alves. 2.000. “Em nome da segurança nacional: considerações históricas e perspectivas atuais da política de segurança nacional no Brasil”. ROLIM, Rivaíl Carvalho, PELEGRINI, Sandra A. e DIAS, Reginaldo (orgs.) *História, espaço e meio ambiente*. Maringá: ANPUH-PR.

¹⁰ Antes mesmo do AI-5, o regime militar promoveu intervenções em diversos campos culturais. No âmbito teatral, as primeiras peças interdidas foram *O VigárioI*, de Rolf Hochhuth, *Morte Vida Severina*, de João Cabral de Mello Neto, *O Berço do Herói* de Dias Gomes e *Os Inimigos*, de Gorki (PACHECO, Tânia. 1979-80. “O Teatro e o Poder”. *Anos 70. Teatro*. São Paulo, Europa, v.7).

¹¹ REIS FILHO, Daniel Araújo. 1988. *A paixão de uma utopia*. Rio de Janeiro, Espaço e Tempo.

Na esfera teatral, essa percepção pontuou a ocupação de espaços até então não considerados essencialmente femininos, demarcou o delineamento de personagens não circunscritos apenas ao perfil de mãe ou esposa, possibilitou uma reflexão crítica sobre as posturas assumidas pelas mulher moderna na sociedade. As contribuições de Leilah Assunção, nessa direção são significativas pois se inserem no âmbito das tentativas de problematizar as práticas femininas expressas numa modalidade teatral não predisposta à resistência explicitamente política, nem centrada na figura do proletariado.

Dessa maneira, torna-se pertinente a análise das peças *Use Pó de Arroz Bijou* e *Fala baixo, senão eu grito* ⁽¹²⁾, ambas de autoria de Leilah Assunção. A primeira foi escrita em 1968 e interdita em 1970, a outra foi encenada em 1969 e premiada com o Molière e APCA, na categoria de melhor autoria do ano. Nesses textos a autora se lança na aventura de pesquisar padrões estéticos alternativos frente ao desmoronamento dos projetos político - pedagógicos da década de 60, procurando conforme Sônia Regina Guerra, uma *expressão autônoma dentro do processo cultural brasileiro* ⁽¹³⁾.

A ousadia de Leilah Assunção parece extrapolar a busca do individual, expressando não apenas inquietações pessoais da autora, mas problemáticas da sua classe social de origem – a classe média. Desse modo, a figura do *herói revolucionário* originário das classes populares sucumbe ao discurso dos segmentos que não se indispuseram ao regime ditatorial instituído em 1964, mas acabaram perplexos frente aos desdobramentos políticos do Estado autoritário. O crítico teatral Sábato Magaldi afirmou com propriedade, no prefácio do programa do espetáculo *Fala Baixo, senão eu grito*, que sob o rótulo de um *teatro de costumes*, Assunção teria desnudado toda uma complexa esfera

¹² O espetáculo *Fala Baixo, senão eu grito* estreou com a direção de Clóvis Bueno e contou com a participação de Marília Pêra (Mariazinha) e Paulo Villaça (ladrão).

¹³ GUERRA, Sônia R. 1988. *A geração de 69 no Teatro Brasileiro: Mudança dos Ventos*. São Paulo, Dissertação de Mestrado/USP, 7

de relações pessoais e profissionais que permeavam a vivência feminina nos anos finais da convulsiva década de sessenta no Brasil (¹⁴).

Ao conjugar situações de humor e de picardia, Leilah Assunção revelou a emergência de uma mulher que despontava como um ser atuante dentro da sociedade brasileira. Disposta a colocar em xeque determinadas posturas assumidas no mundo do trabalho e no espaço familiar, a autora voltou-se para os problemas existenciais da mulher imersa numa estrutura política ditatorial. Nessa linha de argumentação, acaba apontando criticamente questões com as quais a classe média brasileira se deparava.

Numa sucessão de acontecimentos bem humorados, ambas as peças terminam por contar a trajetória ou o cotidiano de algumas mulheres cujo comportamento é condicionado pela estrutura social e econômica que as cercam. Em *Fala Baixo senão eu grito*, a personagem central *Mariazinha*, representa o estereótipo da mulher que não conseguiu se casar, funcionária pública, reprimida por princípios morais do seu meio. Em *Use Pó de Arroz Bijou (A Feira)* são apresentados outros quatro perfis femininos: a mulher – objeto (Betina), a burguesa reacionária (Angélica), a independente (Maria) e a mulher do lar (Maria da Penha).

Cabe aqui um destaque: a questão da sexualidade é problematizada em ambos espetáculos mediante a inserção de mulheres, homens e homossexuais na esfera do trabalho e da família. A homossexualidade é esboçada através da exacerbação dos trejeitos, posturas e falas. O perfil masculino se inscreve numa perspectiva realista e se delinea mediante a relação que estabelece com as mulheres. Enquanto o homossexual Tico-Tico almeja alcançar a “confortável” situação das mulheres sustentadas pelos esposos, o protótipo incorporado por Nicolau se delinea de forma clara: trata-se de um tipo autoritário com características definidas, empresário moderno e dinâmico que

¹⁴ Cabe lembrar que a preocupação com os horizontes femininos foi abordada também por autores como Millôr Fernandes, em *É...;* Isabel Câmara, em *As moças*, Consuelo de Castro, em *A flor da pele*, entre outros.

estabelece uma relação no mínimo curiosa com as demais personagens. Ele trata “suas” mulheres e “seus” empregados como objetos ou como propriedades dignos de sua amizade.

Junior, esposo de Maria da Penha (mulher do lar), assume o papel de provedor da família, movimenta-se na esfera do que a classe média espera dele. Mostra-se esgotado pela rotina do casamento e do escritório, mas incapaz de reverter esse quadro. Outro perfil masculino distinto é o de Francisco. Ele representa o trabalhador despolitizado que busca saídas individuais para os impasses de sua classe de origem. O ladrão, única figura masculina de *Fala Baixo senão eu grito*, é o oposto do operário de *Use Pó de Arroz Bijou*. Ele é politizado, consciente dos problemas de seu tempo. Na relação que estabelece com Mariazinha procura contribuir com a emancipação dela, promovendo o questionamento do **status quo** e propondo a ruptura com padrões de comportamento pré-estabelecidos e aceitos pela classe média. Todavia, o seu “grau” de politização não é justificado por nenhum contato com a militância política, mas definido e estruturado pela experiência cotidiana da opressão.

Use Pó de Arroz Bijou tem sua ação centrada no ambiente de uma feira de produtos de beleza da marca Bijou. No enredo, as estórias de cada uma das personagens acabam justapostas mediante o desnudamento da personalidade e dos impasses vivenciados por cada uma delas. A explicitação de conflitos pessoais e de visões de mundo divergentes terminam por desvelar as engrenagens que estruturam a feira. Ao final os veludos e plumas que adornavam o evento foram substituídos por metais retorcidos, fios elétricos e sujeira numa crítica direta às engrenagens do sistema capitalista.

Embora se trate de um texto prolixo que demonstra dificuldade de articulação da técnica e da linguagem dramática, a peça consegue mesmo caoticamente sociabilizar a experiência pessoal da autora como manequim da alta costura, na medida em que satiriza os mecanismos da publicidade, a sofisticação e a fantasia das passarelas. Aliás, a crítica à sociedade capitalista e a preocupação em localizar os espaços da mulher moderna nesse campo dariam a tônica da produção de Leilah Assunção nesse período.

Dirección web: <http://historia.fcs.ucr.ac.cr/dialogos.htm>

(Página 279 de 289) p. 279

Nos dois textos percebe-se que, ao procurar problematizar a situação da mulher, a autora acaba por denunciar os condicionamentos impostos a ela. Se, ao circunstanciar de forma tragicômica os problemas que envolvem a funcionária pública “solteirona” de *Fala baixo, senão eu grito*, a autora revela a fragilidade e os recalques de uma mulher que embora tenha sido educada para o casamento, acabou incorporando-se ao mundo de trabalho para sobreviver. Quando ocupa-se do perfil de outras mulheres na peça *Use Pó de Arroz Bijou* remete, de maneira hilariante, tanto à perda de identidade da mulher do lar, quanto às restrições impostas à profissional das passarelas, lançada em meio a uma sucessão de massagens, dietas, duchas, sessões de vibrador, etc. Contudo, a principal crítica incide sobre o fato de determinadas atividades não contribuírem efetivamente para a emancipação feminina, quer pela manutenção de seu conformismo e perpetuação de sua dependência, quer pela forma como a profissional se inscreve no mercado. No enredo da feira de cosméticos, a modelo é tratada como um objeto de consumo, semelhante às roupas que desfila.

A Angélica de *Use Pó de Arroz Bijou*, assim como Betina, é uma personagem que não apresenta conflitos evidentes: de origem abastada, trabalha apenas para ocupar seu tempo com atividades que considera úteis. Escreveu um livro de poesias em francês e agora se dedica à organização da feira. E, como tal, não apresenta nenhum dado problematizador, parece considerar natural a superioridade masculina propagada por Nicolau, proprietário da empresa de cosméticos. Está incorporada ao sistema e às regras do jogo da empresa capitalista, movendo-se como extensão dos interesses do capital.

As cenas que abordam os bastidores e os preparativos que antecedem ao desfile são significativas do ponto de vista da análise proposta. A modelo expressa a dimensão do aprisionamento a que é submetida quando pensa em voz alta e comenta: *Dai já é hora de jantar. Toma outro copo d'água e faz a digestão*. E, embora incorpore o estereótipo da mulher bonita e pouco desenvolvida intelectualmente, estabelece relações de poder com as demais colegas de trabalho em função de ser amante do proprietário da empresa

Dirección web: <http://historia.fcs.ucr.ac.cr/dialogos.htm>

(Página 280 de 289) p. 280

(Nicolau). A personagem parece não atentar para o fato de que seu dilema está centrado no fato de tornar-se refém de sua própria sexualidade e beleza:

Betina: (...) fique sabendo que quando eu calo a boca é porque não tenho nada pra dizer mesmo. Minha cabeça é vazia, viu? Sou oca, eu só compreendo quando alguém quer ou não dormir comigo. (...)(¹⁵).

A crítica da autora em relação a falta de questionamento da condição feminina por parte das próprias mulheres pode ser observada em inúmeras passagens, mas, particularmente, na fala de Angélica quando esta manifesta o entendimento que tem de progresso e civilidade, procurando justificar a submissão das modelos ao sistema e ao satisfatório andamento das atividades da feira de cosméticos:

Angélica: Nunca! Nunca! Mudança sim, mas não barbárie organizada. Progresso sim, mas progresso onde o certo continua certo e o errado continua errado! (¹⁶).

A complexidade da construção das personagens Maria da Penha e Maria chama-nos especial atenção. A primeira é uma dona-de-casa de classe média baixa que acaba optando por trabalhar disfarçadamente como modelo na referida feira, como tal, passa a usar o pseudônimo Pepeta. Sua entrada em cena é hilariante: aparece aclopada ao esposo Junior, que por sua vez, carrega dois carrinhos de bebê um sobre o outro e ainda três carrinhos amarrados consecutivamente. O conjunto se movimenta em bloco como algo uno, como se a personagem não tivesse existência própria.

Incentivada pelo contato com Betina e entendendo que a liberação sexual seria a única saída para conquistar a sua independência, Maria da Penha muda sua imagem transformando-se no tipo mulher fatal e assumindo valores que não são seus. Depois de descoberta pelo marido não se mantém na carreira abraçada, mas também não retoma a condição de mulher do lar, esposa e mãe, passando a indagar sobre a institucionalização do casamento e dos papéis assumidos por ambos os sexos no matrimônio.

¹⁵ ASSUNÇÃO, Leilah. 1968. *Use Pó de Arroz Bijou*. Mimiografada.

¹⁶ ASSUNÇÃO, Leilah. 1968. *Use Pó de Arroz Bijou*. Mimiografada.

Maria é uma jovem revolucionária que pretende transformar o mundo. Apesar do seu alto poder aquisitivo decorrente do sucesso profissional, opõe-se aos signos do consumismo capitalista, vivendo de maneira independente com um grupo alternativo. Seu perfil a aproxima das estudantes combativas dos movimentos de 1968 e suas falas ganham um vigor próprio do entusiasmo daqueles anos: *Nós vamos mudar o mundo. Eu posso. Eu sei que posso (...)*. Irreverente está sempre pronta a conscientizar alguém por intermédio de comentários de cunho subversivo, no caso, o alvo é o alienado operário Francisco:

Maria – (...) Sabe quanto eu ganho numa hora lidando com plumas?

Francisco – Quanto?

Maria – O que você leva setecentas e vinte horas suadas para ganhar (...) o que uma professora ganha pingadinho em dias e noites alfabetizando a humanidade em peso (¹⁷).

A fragilidade da jovem de vinte anos é exposta ao final do espetáculo no momento em que tenta implodir as instalações da feira provocando um curto-circuito. Suas palavras parecem revelar, por um lado, o desencanto coletivo de uma militância que apostou os melhores anos de sua vida nas tarefas da revolução, e por outro, expõe os anseios e as frustrações de uma jovem que apesar dos projetos coletivos sente necessidade de recuperar valores universais como o amor, a solidariedade e a justiça. A contestadora Maria reconhece ter inibido seus sentimentos em detrimento do discurso militante, politicamente correto, mas manifesta o desejo de libertar-se das amarras politizantes.

Maria: (...) eu tenho vergonha de falar de amor (...)eu sinto amor pelas pessoas(...) eu quero que a gente se ame junto...Estou cansada de ver as coisas que não acontecem (...)(¹⁸).

O colapso nervoso da personagem expõe toda contrariedade e desprezo que sente pela sociedade, evidenciando sinais da intensa solidão que a acomete. A crítica mais contundente parece voltar-se ao dogmatismo militante, responsabilizado pelo

¹⁷ ASSUNÇÃO, Leilah. 1968. *Use Pó de Arroz Bijou*. Mimiografada.

¹⁸ ASSUNÇÃO, Leilah. 1968. *Use Pó de Arroz Bijou*. Mimiografada.

confinamento dos sentimentos e das possibilidades de expressão multifacetadas da arte. Não havia espaço nas organizações de esquerda para manifestações de amor ou para o desenvolvimento da individualidade. Tudo devia ser submetido em favor da “causa revolucionária”. Até mesmo a abordagem da arte engajada e ou da arte revolucionária eram, por excelência, promovidas a condição de verdadeiras formas de expressão artística⁽¹⁹⁾.

A análise da escrita dramática de Leilah Assunção no referido espetáculo evidencia que apesar da superficialidade das cenas, da dispersão dos personagens e da ação dramática, os objetivos da autora são atingidos: a peça termina por equacionar a caótica composição da sociedade moderna e capitalista que coloca tudo e todos sob o jugo do dinheiro e das aparências. Nesse ínterim, o desfecho do enredo, marcado pela demolição do cenário, não escamoteia as intenções da autora. Ela parece disposta a sinalizar a necessidade da revisão de valores e das relações pessoais e profissionais, sob a pena de uma irreversível ruína da sociedade humana. Portanto, ainda que a peça seja balizada por uma aparente ingenuidade temática, a recriação do caos, segundo Sônia Maria Guerra, pode estar circunscrita tanto à postura predominantemente combativa daqueles anos, como à tentativa de fugir da escritura tradicional da dramaturgia⁽²⁰⁾.

Nessa direção, deve-se acrescentar que, entre 1967-68, uma das possibilidades alternativas ao teatro político era a proposta de *guerrilha teatral*, acionada pelo Grupo Oficina, responsável pela montagem de *Roda Viva*⁽²¹⁾. Segundo José Arrabal, o projeto do grupo, norteado pela recusa das ideologias que circundavam o chamado *teatro progressista* – comprometido politicamente, visava uma transformação na história do espetáculo no Brasil. Ao polemizar *o papel criador do artista, a autonomia do código*

¹⁹ MARTINS, Carlos Estevan. 1963. *A questão da cultura popular*. Rio de Janeiro, Tempo Brasileiro

²⁰ GUERRA, Sônia R. 1988. *A geração de 69 no Teatro Brasileiro: Mudança dos Ventos*. São Paulo, Dissertação de Mestrado/USP, p. 184-185

²¹ O musical de autoria de Chico Buarque, reconhecido pelas canções de protesto que compunha, mostrava-se propenso a estabelecer uma violenta e provocaria relação com a platéia, buscava segundo o encenador, *quebrar máscaras* e tornar o teatro um prolongamento das passeatas daqueles tempos (CORREA, José Celso Martinez. 1968. “A Guinada de José Celso”. *Revista Civilização Brasileira*. Rio de Janeiro, Civilização Brasileira, junho).

cênico, o sentido do teatro revolucionário e suas relações com o público, o Oficina denunciava *as colorações populistas* da prática teatral militante. Para José Celso Martinez Corrêa – diretor do Oficina, o ano de 1968 configurou como *uma época sobretudo de negação*. Sua radicalidade e indignação foram expressos nos comentários pertinentes a entrevista que concedeu a Tite Lemos:

(...) *com o fim dos mitos das burguesias progressistas e das alianças mágicas e invisíveis entre operários e burgueses (...) nós não podemos ter um teatro na base dos compensados do TBC, nem da frescura da Commedia Dell’Arte de interpretação, nem do russismo socialista dos dramas piegas do operariado, nem muito menos do juanadarquismo dos shows festivos de protesto* ⁽²²⁾.

A crítica que o diretor do grupo tecia aos espetáculos do Arena, do CPC e do Opinião expressava o desejo formular uma outra opção para a dramaturgia brasileira, visava, em última instância, promover a perturbação do cotidiano da platéia através do uso de táticas do *teatro agressivo, da ação direta do palco, palavras e gestos* que balançassem as posturas do público. Em termos práticos, a *guerrilha teatral* sugerida pelos integrantes do Oficina atingia um grau de agressividade que predisponha o espetáculo a chocar a platéia e pleiteava retirá-las da suposta passividade ⁽²³⁾.

Possivelmente influenciada pela predisposição de causar impacto na platéia e retirar o público de classe média da pseudo – passividade, Leilah Assunção optou por um desfecho que esteticamente deflagrava a destruição do próprio cenário da feira de cosméticos. Ao contrário de *Use Pó de Arroz Bijou*, que assumia uma postura mais contestadora e aliava-se às proposições da *guerrilha teatral*, a proposta cênica de *Fala baixo, senão eu grito* ⁽²⁴⁾ apresentava-se de forma mais coesa e intimista, centrada

²² CORREA, José Celso Martinez. 1968. “A Guinada de José Celso”. *Revista Civilização Brasileira*. Rio de Janeiro, Civilização Brasileira, junho.

²³ ARRABAL, J. e LIMA, Mariângela A. 1983. *O nacional e o popular na cultura brasileira - Teatro*. São Paulo: Brasiliense, pp.21-22

²⁴ Em 1999, foi realizada uma leitura do espetáculo *Fala Baixo* no Centro Cultural São Paulo, na capital paulista, com a participação dos atores Marília Pêra e Miguel Falabela. Desde a interdição em 1970, pela censura do regime militar, não se tem notícia de que a peça *Use pó de arroz bijou* tenha sido novamente montada.

principalmente no desnudamento de uma mulher de meia idade aterrorizada com a presença de um indivíduo, *denominado ladrão em dia de folga*. No enredo, esse homem adentrava o reduto das fantasias da protagonista, trazendo à tona vontades ocultas e frustrações recalçadas. A relação que se estabelece entre eles expressa uma correlação de forças entre o fantasioso e o real. O confronto resultante do embate pontua críticas fundamentais: a postura passiva assumida pela classe média diante da exclusão social e a questionável viabilidade da conscientização imposta a partir da militância política.

Na peça, são sinalizados aspectos controvertidos na época. Primeiro, propõe que a consciência crítica do homem marginalizado não resulta de uma suposta politização, mas sim da sua experiência de vida ⁽²⁵⁾. Segundo, ressalta a negatividade da educação a que a mulher é submetida, explicitando a desconfiança em relação aos signos do “eterno feminino”. Ao pensar a mulher como “sujeito” de um dado sistema revela o domínio a que é submetida, questiona o seu encarceramento aos princípios morais e éticos de segmentos sociais médios e coloca em xeque a sexualidade, na medida em que constata que a sociedade é mais permissiva em relação ao trânsito e ao desejo masculinos.

Curiosamente, Mariazinha (a protagonista) não se enquadra propriamente no protótipo da mulher pequeno – burguesa. Embora tenha sido preparada única e exclusivamente para o casamento, por força do “destino” ou “incompetência” não conseguiu constituir família. E mais, o deslocamento dessa mulher para o mundo trabalho não representou sua emancipação, pelo contrário, soou como uma forma de punição. Ela luta diariamente para sobreviver mas não ultrapassa os limites do previsível.

A composição da personagem é reafirmada mediante a imagem do próprio cenário. Leilah Assunção sugere no roteiro da peça minuciosa organização dos elementos cênicos:

²⁵ Cf. Sônia Regina Guerra, a crítica da autora não poupa os segmentos da classe média que sucumbem por omissão, permitindo e endossando qualquer tipo de opressão desde que sua tranqüilidade não seja perturbada (1988: 210).

móveis, utensílios, adornos, figurinos. Recomenda que a decoração do *quarto feminino* ressalte o *mau gosto e o exagero* de modo a promover a visualidade do *absurdo, mas dentro de uma realidade possível*. O detalhes são descritos da seguinte maneira:

Cama com colcha de chenile, coberta com rendão. Um guarda-roupa antigo azul, ao lado de um relógio enorme tipo carrilhão. O despertador e um arranjo de flores naturais sobre o criado mudo ⁽²⁶⁾.

A atmosfera cênica reproduz e complementa o perfil da protagonista pois coloca-se quase como uma extensão da sua personalidade. A fragilidade e a dificuldade de enfrentar o mundo adulto não são dissimulados, explicitam-se na delicadeza dos *laços de fita* que *arrematam os móveis, a janela e a porta*, também ornamentados com a pintura de *flores*, balões de gás coloridos, bonecas, flores de papel e rendas. Esses enfeites, insiste a autora, devem ser espalhadas por todo o ambiente *da forma mais absurda e mais organizada do mundo* ⁽²⁷⁾.

Além da fala infantilizada e os gestos contidos projetados para a personagem, a inclusão de canções de ninar em passagens da peça acena para a tentativa da autora demarcar explicitamente os contornos do universo de Mariazinha, cujo nome também lembra fábulas conhecidas. Ao estabelecer um diálogo imaginário com as plantas que ornamentam seu quarto, a personagem acaba cantarolando:

Mariazinha – dorme, nenê, que a cuca vem pegar, papai foi na roça, mamãe no cafezal. (...) Se esta rua, se esta rua fosse minha, eu mandava ladrilhar com pedrinhas de brilhante de diamante só para meu bem (...) Ah, papai o senhor não ralha mais comigo, a mamãe não me dá mais pito, não conta mais estorinhas para mim (...) ⁽²⁸⁾.

O contato de Mariazinha com o estranho que adentra seu quarto parece assumir um duplo sentido. Por um lado, simbolicamente, sugere um suposto defloramento da personagem

²⁶ ASSUNÇÃO, Leilah 1969. *Fala baixo, senão eu grito*. Mimiografada.

²⁷ ASSUNÇÃO, Leilah 1969. *Fala baixo, senão eu grito*. Mimiografada.

²⁸ ASSUNÇÃO, Leilah 1969. *Fala baixo, senão eu grito*. Mimiografada.

mediante a violação dos segredos de seu reduto mais íntimo. Por outro, aventa a possibilidade de superação das barreiras que a aprisionam. A sexualidade reprimida, por exemplo, ganha a esfera do permitido, da beleza plástica:

Mariazinha – (...) Sou mesmo! A mais linda de todas! Meu peito é mais bonito que o da Lolobrigida (...) Doris Day! Julie Andress! Meu peito é mais bonito que o delas! Um é maior que o outro, mas você disse que é normal. (...) Jaqueline Kennedy (...) não ela não tem peito. (...) Meu peito é mais bonito que o da ... Sofia Loren! (Assunção, 1969).

A ênfase e o toque nos seios pressupõe, a princípio, a liberação da personagem, no entanto, a transfiguração do belo espelhado na imagem de personalidades famosas e símbolos sexuais do cinema indicam os contornos ou limites dessa emancipação. As colorações do diálogo fantasioso que desenvolve com o homem reiteram uma fuga da realidade. Quando o ladrão a convence no sentido de estabelecer um contato com o mundo que a cerca, propondo que ela se solte, se liberte das amarras e convenções sociais de sua classe de origem, a saída adotada por Mariazinha se restringe, momentaneamente, a opção pela carreira de atriz.

Mariazinha – Vou ser a Sofia Loren. Hoje eu sou a Sofia Loren! Tive um filho! Meu marido é muito feio mas é muito bondoso! E eu sou sincera e feliz! Sou atriz, uma grande atriz (...)(Assunção, 1969).

Nos deleites da fantasia, a personagem revela seu sonho de felicidade: ser bonita, se casar com um homem “bom” e ter um filho. A opção pela carreira de atriz torna possível uma transgressão que se circunscreve às raias da “mentira” permitida. A própria dramaturgia torna-se **locus** privilegiado para o exercício da utopia.

Mas, no contexto da proposta realista da peça, o desfecho escolhido por Leilah Assunção revela a dificuldade das muitas “Mariazinhas” romperem com o mundo que as oprime. No caso da protagonista da peça, a emancipação não ultrapassa os limites da ilusão ou do momento da suposta encenação na qual a atriz incorporada pela personagem se mostra

soberana no palco improvisado entre quatro paredes. Talvez seja prudente atentar para o fato de que a autora de certa maneira provoca uma transferência do foco da “opressão”. Paradoxalmente, Mariazinha mantém-se refém de uma figura masculina que sugere a problematização e a superação dos valores que a aprisionam. O ladrão, embora aponte caminhos para a emancipação, parece afunilar as possíveis saídas.

Certamente, esse personagem não se enquadra no estereótipo do homem ideal – protetor e bondoso – almejado por Mariazinha, pelo contrário, sua imagem esboça a crueza da realidade que ela prefere evitar (divisão social, a injustiça). Noutro extremo, porém, o ladrão termina por personificar o temor do desconhecido, a realidade assustadora com a qual essa mulher não quer se deparar. Nada mais sintomático, que o desfecho escolhido por Leilah Assunção se mantenha atrelado a proposta realista. Por outro lado, faz-se necessário ponderar sobre os pressupostos da temática adotada pela autora. No final da década sessenta a mulher considerada emancipada e moderna parecia buscar os signos de uma nova identidade. Todavia, começava perceber que a conquista de espaços de participação e trabalho não poderiam reduzir-se a dissimulação das diferenças entre os sexos ou a mobilizações que ganhavam visibilidade a partir da queima de sutiãs em praça pública. O exercício diário das atividades profissionais somadas as responsabilidades de procriação silenciariam por algum tempo as reais dimensões da autoridade entre os sexos, quer no mundo público, quer no privado.

Há que se ressaltar, porém, que embora o reconhecimento do universo feminino tenha forçado, de certa forma, o despertar da produção artística e acadêmica em relação ao tema, na campo da história, mais particularmente, no da história social, não se privilegiou um incisivo questionamento das relações de poder entre os sexos, nem tão pouco se recusou uma *visão suplementar da história das mulheres*. Do ponto de vista de Joan Scott, as primeiras contribuições na esfera da história das mulheres se restringiram ao resgate do movimento feminista ou a abordagem da atuação da mulher restrita a um plano secundário ou coadjuvante. Nessa linha de abordagem, Scott sugere uma mudança do próprio olhar que se lança sobre a relação estabelecida entre a mulher e os demais agentes

Dirección web: <http://historia.fcs.ucr.ac.cr/dialogos.htm>

(Página 288 de 289) p. 288

sociais, entre ela e os espaços nos quais se manifesta, propondo a rescrita da sua história a partir da percepção da diferença entre os sexos, do estudo de gênero ⁽²⁹⁾.

A tentativa de identificação dos *signos da opressão masculina e capitalista* sobre as mulheres e a procura de *rastros* de sua presença no *cotidiano da vida social* implicam a tematização de aspectos da inserção feminina no mercado de trabalho, a *violência machista*, as discrepâncias salariais e as condições de trabalho, mas dispensa, em maior ou menor grau, pouca atenção à dimensão da mulher enquanto *sujeito histórico, consciente e atuante*. Se nos anos 80, a historiografia parecia imbuída do intento de promover a revelação das práticas femininas cotidianas, colocando em evidência a estratégia utilizada pela mulher para interagir com o mundo, para exteriorizar rebeldias contidas mediante a imposição do jugo masculino e classista, nos anos 90, a inserção da mulher no discurso histórico, como bem o lembra Margareth Rago, iria requerer a *tarefa de rescrever a história*. Esta, por sua vez, implicaria a *reconceituação* e a percepção da *diferença*, das peculiaridades das relações entre indivíduos e os grupos sociais. A teorização da diferença sexual levaria a supor o *questionamento de uma história centrada no conceito do homem enquanto sujeito universal*, colocando em xeque a *noção abstrata de mulher referida a uma essência feminina única, a-histórica, de raiz biológica e metafísica* ⁽³⁰⁾.

Na verdade, o enfoque sobre o feminino e suas sociabilidades ainda requer uma transformação no olhar do pesquisador, exige uma fundamentação teórica e metodológica peculiar, capaz de promover a desconstrução do traçado tradicional da imagem da mulher como “gênero neutro”. Essa mudança de enfoque permitirá pensar a mulher, suas práticas e representações, a partir da diversidade, propiciando, em última instância, o resgate da sua historicidade.

²⁹ SCOTT, Joan. 1992. “História das Mulheres”. *A Escrita da História: Novas Perspectivas*. São Paulo, Editora da UNESP, p. 85

³⁰ RAGO, Margareth. 1995. “As mulheres na historiografia brasileira”. *Cultura Histórica em Debate*. São Paulo, Editora da UNESP, pp. 82-85